

THE CHINESE TIMES
PRINTERS & PUBLISHERS
NO. 1 EAST PENDER STREET
VANCOUVER 4, B. C. CANADA
Phone MU 5-8941

PUBLISHED BY
THE CHINESE FREEMASONS IN CANADA
PUBLISHERS LIMITED
"AUTHORIZED AS SECOND CLASS MAIL
BY THE POST OFFICE DEPARTMENT, OTTAWA,
AND FOR PAYMENT OF POSTAGE IN CASH."
年式拾伍伍元元紀子孔
年榮零政登於創肇者導先之報日文華大拿加
戶約特訊電期長之社訊通等社衆合、社聞新大拿加

Table with exchange rates and prices for various goods like flour, oil, and other commodities.

Weather forecast table for various locations including Victoria, Nanaimo, and other regional cities.

大漢公報

The Chinese Times

雪小日二十冬立日八月一十 NOVEMBER
日壹廿月十年丑辛大歲 1961
頁壹第號九七壹第卷叁拾貳第紙聞新
Tuesday 年十五國民華中
二期星 日八廿月一十
Vancouver 4, B. C. Vol. 23, No. 179 Page

印首相向國會稱 印度仍繼續建設 邊境之防衛力量

以和平方式收回被中共所侵領土

印京。新德里廿八日路透電。印度首相尼赫魯廿七日。在印度議會中。對印度之邊境防衛力量。直至到能擁有肯定地之將中佔領印度土地之軍隊。而後為止。

然而。特別向印度國會特別提出。我們先及將來。亦不會企圖用武力來將中共於一九五九年佔領之一萬二千方公里之領土收回。而我們只係用我們強大之力量。來作後盾。在可能內以和平之方式將之收回。

上週。政府之文告。指中共仍繼續建設之侵佔印度領土之行動。而在印度之喜馬拉阿山之領土內。設立新哨站。

尼赫魯今日在國會中。乃向國會作此項之演說。

彼謂。印度政府係同意國會及人民之感。但是反對任何武力政策。收回領土之提議。因此此種武力之提議。係引起了更嚴重之困難。

迅速建設邊境公路及交通線

尼赫魯強稱。在過去兩年來。中共雖然佔領了印度之領土。可是直至今在。却並未有任何之變動。但是一般之改變。係對印度方面之軍事。係對印度方面之軍事。係對印度方面之軍事。

尼赫魯今日在國會中。自認爲中共與印度之關係。現在係在非常友好之關係中。而被國會之反對黨。所責難。

然而。彼否認此項責難。中共最初佔領了印度領土二千方里之軍事。彼謂中共並未作此種之行動。

多明尼加發生 新政治之危機

多明尼加山國杜明高城廿八日美聯社電。星期一。晚。多明尼加之動搖政府。又陷入於新之政治危機中。此國中之反對黨。與巴氏通交一項「真的美教書」。接受受等臨時政府之條件。不然則會面受到完全破裂之狀態。

反對黨聯合由多明尼加之國民議會之領袖。與國內一切之反對黨。宣佈。指出。指出。指出。

恢復禁試會議 成功希望如前

瑞士。內瓦廿八日美聯社電。英國。美國及蘇聯。今日恢復三國之核子禁試會議。此項會議。曾於去年八月間。因蘇聯之核子禁試。而告停頓。現因蘇聯之核子禁試。而告停頓。現因蘇聯之核子禁試。而告停頓。

美將舉行猴子 繞地球之試驗

美國。佛吉尼亞州。星地廿八日美聯社電。星期三。此間將舉行一次。由猴子乘坐太空船繞地球。在太空三週之試驗。

根拿派軍前往 剛果增聯軍力

紐約。聯合國總部。美聯社電。聯合國於上星期六。宣佈。根拿派軍六百名。前往剛果。以加強聯合國軍力。

法總統返國 尤覃決定取消 剛果分裂行爲

巴黎。法總統戴高樂。於廿六日。由剛果返國。尤覃決定取消剛果分裂行爲。

歐洲市場影響 世界各處地方

倫敦。華盛頓廿八日美聯社電。由歐洲市場之形成。而將使世界各處地方。受到市場之影響。

煤油大王返家

紐約。華盛頓廿八日美聯社電。煤油大王。於今日。返回其家。

華商雷錦添君被派為 房屋計劃當局會員

士嘉堡。房屋計劃當局。派雷錦添君為會員。

持刀行劫之青年賊匪 判處監禁四年

星地。一名持刀行劫之青年賊匪。被判處監禁四年。

竟有人藉冬季 計劃運動行騙

雲。有許多人藉冬季計劃運動。而行騙。

華商雷錦添君被派為 房屋計劃當局會員

士嘉堡。房屋計劃當局。派雷錦添君為會員。

煤油大王返家

紐約。華盛頓廿八日美聯社電。煤油大王。於今日。返回其家。

持刀行劫之青年賊匪 判處監禁四年

星地。一名持刀行劫之青年賊匪。被判處監禁四年。

一登日本航空機 搭客如已在遠東

奧國特製德拉斯DC-8C康華880 M
噴射機，有中日美術設計，穿和服
空姐招待週到，東方食譜，各站華
員接應，諸君探親旅遊之理想飛行
工具。
每日均有班機由三藩市或羅生達起
航



日本航空公司
加拿大溫哥華埠
RE 3-2345

JAPAN AIR LINES



廣春梁
Pender Realty & Insurance Agency
156 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.
辦公處 MU. 2-1851 住宅 FA. 5-9597

壹街東八年新屋▽連土庫有四個睡房
非常精緻只賣一萬壹千元(陳曉威)
平雲閣△西雲閣兩層商業房有競爭因力
缺乏罕賣三千九百九十九元(陳曉威)
近華埠平屋△離華埠十式街有兩睡房
五個土庫亦有廁所只賣七千九百元
還有價廉物美(陳曉威)
近華埠旅館生意△有房八十三個五年
批租每年入息壹萬八千元先交八千元
(周永豐)
街角商業樓△兩層樓房專開果舖先交
五千元九百元全價式三千元(周永豐)
臨路商業樓△兩層樓房專開果舖先交
五千元(周永豐)
本號代理房屋汽車火燭保險各項業務

The Bank Of Nova Scotia

Est. 1832

每日所費在兩仙以下，你便能租得一個保險箱。以保護
你的重要文件、公債、首飾與其他貴重物件。以免受火
劫與盜劫之損失。
你更能感覺自慰。你的難以填補文件，已收藏在安全地
方。請緊記。你雖然購有保險單，仍有物件。當然
一旦毀滅或失去。實不能再填補者。
向不測而逝的財產新加坡分行。即日租買一個保險箱
那華斯高沙銀行。在雲高沙街有支行三十五間為你服務
那華斯高沙銀行雲高沙分行在雲高沙街支行

你們的貴重物件 實際安全否

創立一八三二年由大西洋至太平洋支行五百餘間

元豐有限公司 YUEN FONG CO. LTD.

電話 MU 3-6858 MU 3-6859
242 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.

新到
鮮芋仔 紅芋仔 鮮蓮藕
鮮白菓 沙田柚 鮮馬蹄
冬節年節送禮貨品應時登市
錦盒糖薑 錦盒枝干 錦盒名茶
江西瓷器 蘇杭珍品 油糖海味
冬季行情印備函索即奉

各地要聞

僧侶反對建回教寺

仰光郊區流血暴動
以此此種血案。一度呈現緊張氣氛。
各僧侶已見報端。不料於十一月十三
晚。又因佛徒反對在仰光郊區市轄的
南北奧格巴及達基打那建回教寺而
而引起起火焚毀正在建築的那座回教
寺院和發生暴動。武裝警察與暴動羣眾
衝突。結果死傷十人。傷十五人。二百多
名僧侶及平民於事後被捕送案究。
事緣緬甸國會通過。定佛教為國教後
以干涉。然聯邦首相半奴。再三聲明佛
教雖為國教。但緬甸公民仍有信教及傳
教自由。與教不受歧視。最近緬甸政府
接受回教總會之請求。在南。北奧格巴
及達基打那兩鎮。劃定地段分建回教寺
院。不料與工半途。被僧侶反對。且將
之佔據。事件遲未解決。至十三日晚。
若干僧侶領袖。即動佛教徒平民二
百人。在該回教寺院集會。發動激烈演
講。忽然燈火齊放。暴徒即乘機縱
火。將該回教寺院焚燬。暴動者更分
持利器。進行搗亂。並將附近印備之積
糧小店搗毀。及大事鬥鬥。
警察當局聞訊。即出動大批武裝警
場鎮壓。而與暴動者發生衝突。警察施
放催淚彈。仍未能驅散暴動羣眾。其後
開槍示威。至夜十一時。暴動羣眾分
三批。約五百人。分向該鎮內及附
近進行搗亂。至深夜二時。武裝警察始
能控制局面。暴徒平息。事後查悉有
三名市民被利器砍死。一名被槍彈打死。
十五人受傷。翌日治安當局即派軍捕
內政部長及平民二百多人被捕送案究。
此次暴動及暴動是有計劃的。並非偶然事件。
緬政府為維持治安。將採取一切必要
措施。並通令緬屬各軍鎮防務。

澳旅行社業務大暢

中共放寬人民出口
澳門訊。中共放寬人民出口。澳門
九間旅行社。業務甚盛。由大陸赴澳或
由澳赴港者。由大陸華僑服務處辦理。
人民出口亦由該處分派到港。月來出
口人數激增。以前華僑服務處分配到澳
門的船名。每名十五元。在該處收銀後
再轉交旅行社。每名十五元。照華僑出
境手續辦理。由澳門旅行社一筆收項。
先交到大陸服務處。即該處收銀後
再交回旅行社。即該處收銀後
收銀由十五元至五十元不等。由於人民出
口增加。屈蛇赴港者每名由六十圓增至
九十圓。

點城黨社紀念鳴謝

茲將各埠黨社賀金列下
錦源黨社 卡城黨社 林亞波汝黨社
每十元 片市阻治黨社 列必珠黨社
羅寧黨社 柯地和黨社 企倫打黨社
關順黨社 燕沂黨社 尾利慎黨社
大漢公報 維城黨社 雲卓通黨社
片市阻治黨社 每五元 祝電一封
四週年紀念各埠捐助經費
芳名列后
合和有利捐拾五元
合和利捐拾五元 合益隆公司 拾元
胡柱 謝榮 馬炳林夫人 馬德輝夫人
馬宗倫夫人 馬若夢 黃安 每五元
馬炳林 馬宗禹 馬植三 郭國德
馬衛宗 馬炳輝 謝汝剛 李協民
黃德源夫人 周瑞炳 每三元
黃德源 馬炳俊 馮恒記 廖華帝
藍汝深 馬宗奇 余齊通 余潤餘
黃傳達 謝榮 馬瑞祥 梁鏡南
蘇森 吳華燦 朱錫均 黃立永
馬昌枝 鄧展儀 司徒厚 林三合
余仲維 黃世 周瑞璋 馬立民
黃文新 黃觀傳 周瑞璋 馬立民
馬英傑 朱金輝 馬榮 馬為禮
胡榮 馬榮新 馬振華 廖勳熙
葉桂輝 黃碧智 李學文 每式元
馬安成 馬為寶 陳少選 周朝霖
每壹元 馬森五毛 梁潤餘生菓等箱
茲將四週年紀念席金經費
芳名列后
馬炳林 馬宗禹 馬植三 郭國德
馬衛宗 馬炳輝 謝汝剛 李協民
黃德源 馬炳俊 馮恒記 廖華帝
藍汝深 馬宗奇 余齊通 余潤餘
黃傳達 謝榮 馬瑞祥 梁鏡南
蘇森 吳華燦 朱錫均 黃立永
馬昌枝 鄧展儀 司徒厚 林三合
余仲維 黃世 周瑞璋 馬立民
黃文新 黃觀傳 周瑞璋 馬立民
馬英傑 朱金輝 馬榮 馬為禮
胡榮 馬榮新 馬振華 廖勳熙
葉桂輝 黃碧智 李學文 每式元
馬安成 馬為寶 陳少選 周朝霖
每壹元 馬森五毛 梁潤餘生菓等箱

振慎自由車有限公司

JOHNSTON MOTOR CO., LTD.
Main St., At 7th Ave., Vancouver B.C.
遊覽參觀 壹九六二年新式車
VALIANT, PLYMOUTH, CHRYSLER, IMPERIAL
HILLMAN, SUNBEAN, HUMBER,
FARGO & TRUCKS
H. Harry Tsey
TR 6-9211
住宅電話
TR 6-6289

東方旅行社生意出賣

城多利埠專售五百五十號東方旅行社
房四十七個。暖氣熱水齊備。多數係月
房長租客。生意向來甚富。因乏人料
理。故特登報出賣。如有意者請向
斯萊者。請函詢或面議。電話：MU 1-030
與開邦德洽商。電話：MU 1-030
P. O. Box 121, Pender St., Vancouver 4, B.C.

屈蛇赴港收費亦增

中共放寬人民出口
澳門訊。中共放寬人民出口。澳門
九間旅行社。業務甚盛。由大陸赴澳或
由澳赴港者。由大陸華僑服務處辦理。
人民出口亦由該處分派到港。月來出
口人數激增。以前華僑服務處分配到澳
門的船名。每名十五元。在該處收銀後
再轉交旅行社。每名十五元。照華僑出
境手續辦理。由澳門旅行社一筆收項。
先交到大陸服務處。即該處收銀後
再交回旅行社。即該處收銀後
收銀由十五元至五十元不等。由於人民出
口增加。屈蛇赴港者每名由六十圓增至
九十圓。

Edward Chow, P.Eng
Consulting Engineer
1007 West 47th Ave.,
Vancouver, B.C.
Phone: AM 6-2813

廣濟堂中西藥局
Kwong Chai Tong Co.
122 Pender St., E.
Vancouver 4, B.C.
電話 MU 1-8613

李家驥園
Lee Kar Shong
P.O. Box 795 Phone LI 2-3342
Vernon, B.C.

SING LEE LUNG
P. C. BOX 364
VERNON, B. C.

JONG HUGHIE
P. O. BOX 346
ARMSTRONG, B. C.

周秩活建築
設計工程師
本工程師在雲市執業
多年對於高樓大廈建
築設計富有經驗又得
市建局信託所有工程
設計無不妥當快捷備
應願特別歡迎電話
兩商均由便

本店專營
中西著名生
熟藥材各項
化裝品俱備
兼製膏丹
丸散快捷妥
當遠近光顧
無任歡迎
中醫林仕宜
專醫跌打外科

唐人瓜菜
大宗出市
大條毛瓜
大小冬瓜
靚嫩蘿白
大肉白菜
靚龍牙白
大肉蒜子
車脚貴客自理

本園土產
上等瓜菜出市
大肉蒜子
靚滑蘿白
小老身瓜冬
白菜 椰菜
芥菜 椰菜
香芹 矮龍牙白
靚白菜干
大小交易 特別公平
所有寄貨 買者自理

總統船的新貢獻
縮短航程
由金山或維多利亞及小呂宋需十八天
到港
減低票價
由舊金山或維多利亞往香港每位單程三百元
雙程五百九十四元每位單程四百零五
元雙程七百廿九元
雙程折扣
經濟在二年內來回原價九折海空聯運
行李免費額依三百五十五磅
最近由舊金山往香港船期
威爾遜總統
克利夫蘭總統
十一月八日
十一月十六日
十一月廿六日

明達
承接木工油漆
專業代化裝修傢俬
電話：MU 1-7733

廣珍鐘飾舖
Kwong Chih Ho Co. MU 1-5816
39 Pender St. E. Vancouver 4, B.C.

新合益
司公貨雜食肉西中
NEW HOP YICK LTD.
164 E. Pender St.,
Vancouver 4, B.C.
MU 1-6527

AMERICAN PRESIDENT LINES
總代理
QUON ON COMPANY LTD.
242 EAST PENDER ST.
VANCOUVER, B.C. MU 3-6858

磚樓全層招租
位於片打街西五號三樓。全層招租。地
點適中。陽光充足。空氣清爽。最適合
堂所。房口。中等家庭之用。如欲租賃
者。租項從優。
另開有一大房。租項從廉。如有僑胞
意欲租賃者。請電話：MU 5-9841 或到
本報洽商。詳情一切便知。

工作精美。價錢克己。接到定單。兩星期
後可以交貨。
CHINESE HERBS
111 LORNE ST.
ROOMS 110
Kamloops, B. C.
Canada
內外全科 無論何症
不信自誤 信者得救
病症太多 不能盡錄
各藥齊備 定取速寄
謝禮隨白

The Bouquet Invitation Line
Wedding Invitations
Thermo-engraving
快捷妥當 保君滿意

魚蝦 燒臘 臘味
唐山雜貨 草味餅食
專車送貨 遠近歡迎
外埠訂貨 依時無誤
快捷妥當 保君滿意

NOTARY PUBLIC 公證人
Gordon W. Cumyow
501 Main St.
樓仔梳銀行二樓舖街夾
片打街請出正門入可免
電話 MU. 1-6513



惠謙氏
上海新中國醫學院畢業考試院檢驗
合格中醫醫生任廣東國醫分館理事
曾寓亞力山大街四十二號
電話 MU. 1-9653

伯影相館
Yorkman Studio
617 Main St. MU. 1-4578
Vancouver, B.C.
本館影家庭相
結婚相護照相
與契據文件等
常備新娘伴娘
禮服

何雅慈
MU. 1-7048
MU. 1-0084
工廠 1870 XE-W ST.

明伯關
承接裝修 敲木油漆
泥水工程 及裱花紙
快捷妥當 備有光顧
無論遠近 一律歡迎

Miss ALLENA CHONG
Insurance Agent
426 Main St.
門牌西二六號總街
電話 MU 4-3526
代理人壽保
火燭燕梳等
備胞如有委
託請到辦事
服務週到

廣東麵粉
NIFTY NOODLES LTD.
1355 Parker Street
Vancouver, B.C. AL. 5-3221
全蛋干麵
淨干麵
銀絲炒麵
零沽發行 歡迎來函

舞王情淚
孟冰清為歌舞團團長。是時方借戲園主人遊園全晚。指點談論。座
上客多與冰清相識者。冰清粉黛領袖。客皆指上指下。謂如是年
少之女郎。竟有如是之魄力。任歌舞團團長。誠為難得。
△歌王失戀悲歌奇事
是時戲園主人語冰清謂。此次賣座之成績。出於意外者也。并示
冰清。其合約可以增加期間。以有利可圖。則繼續續訂約。商人之旨
。大都如是。不足為怪也。卓不凡以歌舞團司理而兼後台主任。在後台
指揮一切。一顧大行。奔走甚忙。林芝蘭為佈置主任。關於佈置道具如
何陳設。悉由彼司之。花小姐則被任為提場主任。手持卷扇。書某演員
在某時出場。唱某曲。由彼之通告而後。舞王常碧碧為眾演
員之領袖。則向諸演員指示一切。諸演員有不明白。皆向之叩詢。舞王
一一作答。諸演員以此為出頭之機會。皆極精神。以圖表演所長。以
得得崇崇之聲譽。全團上下。可謂同心協力。精神抖擻。朝氣蓬勃。七
時正。開場期滿。團長孟冰清。盈盈而出。向觀眾致辭。響徹萬花歌
舞團。今為表演之第一。其中節目。皆表演入獨擅之長。相信可博諸
君一盼。但草草始伊。未必能十全十美。或者其中尚有瑕疵。務求見
示。以得改進。而臻於至善云云。第一。為彼神仙小姐之雲裳羽衣舞。
銀鑲珠翠加裝。台上佈置玉蘭宮殿。彼神仙小姐式古裝。雲裳羽衣。
長裙曳地。修袖飄拂。載歌載舞。是為介紹中國古代之歌舞。后琴琴奔
月而為嫦娥。妙舞清歌。不食人間烟火。彼神仙小姐演來。則若驚鴻。
宛若游龍。第二節目。為歌王失戀名劇歌「我我我我」一曲。朱盛名
為南國歌王。少年時個個風流。當與一貴女戀。郎情妾意。一時傳為韻
事。奈何貴女遲於父母之命。認爲歌王操業卑微。強其絕交。歌王與貴
公子婚。歌王失戀之後。閉口傷心。撰成一「我我我我」一曲。每逢奏
唱。千百少年男女。都為下淚。歌王自撫鋼琴。諸樂人各操樂器相和。
歌王引指按琴。琴聲高而歌。聲情激越。嗚呼。流水高山。悲壯
纏綿。時歌王已入中年。兩鬢半霜。體漸肥碩。失其瀟灑之氣。歌時面
赤耳紅。飽足精神。而中氣之充沛。嗓音之高明。

司公華強
KENWARD CO.
431 Columbia Ave. Vancouver, B.C.
電話 MU. 4-8821
經售及修理名
廠傳真機。收
音機及各種電
器。承接大小
電力工程。服
務妥當。價格
克己。保證滿
意。

各種紙料平沽
本店備有各種紙料發行及學校文房用品
豐備華友光顧極表歡迎
SMITH DAVIDSON & LECKEY LTD.
VANCOUVER, VICTORIA, B.C.
市勿地威臣紙料公司總經

麥嘉雲的
牛奶麵包
新鮮美味
衛生開胃

髮絲公司
KING KONG HAIR SALON
27 PENDER ST. VANCOUVER
電話 MU. 3-4929
專辦大宗
中國髮型男女衣
裝髮飾及水盆各
種髮飾器具樣樣
齊備。如有意者
請即來函索取
目錄。以便索取

固蘭喜魂
殯儀館
服務週到
禮堂寬闊
大停車場
專車接送
不另收費
如蒙接洽請電話
司理人任治馬丁
士定東街壹式叁五號

泰興有限公司
TAI HING COMPANY LTD.
265 E. Pender St. Vancouver B.C. Canada
電話 MU 4-1028

庚利公司
GANGLY TRADING LTD.
280 E. Pender St.,
Vancouver 4, B.C.
Tel. MU 4-7931

金源利
GIM LEE YUEN HING KEE
75 Pender St., E.
Vancouver 4, B.C.
PHONE: MU 5-9743

吳如桐自動暖汽公司
JAMES AUTOMATIC HEATING LTD.
1875 DELTA STREET
BURNABY 2, B.C. CY 8-1898 MU 2-4641
本公司專售及
裝修煤油爐煤
汽爐與冷汽管
等工程有特許
執照工作精良
價錢克己現遷
新址華友光顧
極表歡迎

東亞旅社
TUNG AH ROOMS
101 E. PENDER ST.
Vancouver 4, B.C. 電話 MU 1-5166
本社華區
住居適中 房間空氣
床褥潔淨 燒氣熱水
時常充足 各界僑胞
來往住宿 長住皆用
携行李 上落運妥
飛機船車票 如蒙垂
顧 歡迎
服務代辦 如蒙垂
顧 歡迎
關邦健謹啟

十一月份 運到 輪運到 登市
沙田蜜柚 紅芽芋仔
桂林馬蹄 佛手白菓
靚吊片尤 新金錢尤
錦盒草味 合時咸魚
新中蝦肉 靚蝦米仔
禮聘名師巧製各式燒臘
專車送貨 快捷妥當

漳州名產
合時水仙花頭上市
雙托水仙花頭上市
國產雜貨 應有俱備
按期運到 大量供應

新到
荔枝干 糖薑
水仙花 茶葉
及大帮各種送禮年貨
★本號行情經已印妥
如蒙光顧函索即寄

僑光圖書唱片公司
Que Kwong Book Store
131 Dundas Street W. Toronto, Ont.
香港麗聲樂聲
錄音唱帶
總代理

周愛權
精驗各種時時眼鏡
修整破裂之舊眼鏡
J. K. CHOW
OPTOMETRIST
514 Main St. Vancouver, B.C.
電話 MU. 5-5938

永隆公司
WING LUNG CO.
142 E. PENDER ST. VANCOUVER 4, B.C.
MU 1-1734
十月十二日 華運到 登市
三瓜蓮藕 沙井蠔豉
紅芽芋仔 銀針翅餅
菱角馬蹄 冲厚花膠
揀手白菓 紅蝦米仔
名師巧製 臘味 牛肉干 發客
專車送貨 快捷妥當

Harry James Agencies Ltd.
INSURANCE & REAL ESTATE
212 KEEFER ST. MU. 4-1377
吳國華辦事處啟
△附設裝修樓宇按揭
△本處常有屋宇商店及工廠實業出賣請留意焉
寬敞新屋新廚房房硬木地板睡
房三間有存車房鐵欄樓梯土庫
高爽全部裝修有遊戲室 TV 室
洗衣房另有水廁等只此裝修
已值數千元設法精巧人見人愛
廉價出售交通便利巴士直達華
區欲營新居幸勿失之交臂

廣生雜貨行
KWONG MAN SANG CO.
236 PENDER STREET EAST
Phone MU. 3-3032 Vancouver, B.C.
新到
雙托水仙花頭
沙坪粉葛
紅芽芋仔
大沙田柚
鮮蓮藕

馬開錫電器行
HOYS ELECTRIC
450 Main St. Vancouver 4, B.C.
Tel. MU. 1-1813
★幸運公司出品
音響優美 尹自
一人侯門深似海
粵劇唱片全四張身歷聲片廿六個四元半一個
美蓉麗 何非凡 崔妙芝 陳錦棠 曾雲飛 合唱
百花香 贈劍
何非凡 吳君麗 合唱 身歷聲唱帶 十壹元
音響唱片 秋江別 貴妃醉酒 午夜鐘 白頭吟
十寸慢片 壹拾 立體聲片 四元
桃花江 鳳仙花 椰林月
望桂台 歐陽時光 銀河會
十寸慢片 立體聲片 四元 身歷聲片 六元五
宮保香脆歷史名劇 何非凡 洗劍塵 聯合領導
唐宮艷史
多聲唱片公司出品 十二寸共三只
立體聲片十四元 身歷聲片十三元
專修及修理各種家庭電器名廠影相機錄音機及傳真機

除了抵抗侵略的敵人外。很少自動出。既已死。我們只得硬了頭皮捱判。身體由頂至踵。很均與地。摩擦着。一。隨後全記。起立消無言。轉覺愁味。

台北官員見鬼 半夜夢見鬼魂來

台北訊：台北官員見鬼。十月間，社會局李局長維權被車撞死後。省警廳副廳長劉君，曾夢見李局長維權找他。請他點名。劉君說：想起來，李局長維權死後，曾夢見他。劉君說：想起來，李局長維權死後，曾夢見他。劉君說：想起來，李局長維權死後，曾夢見他。

國方同意移民國外 已提出計劃及法律

台北訊：國方內政部，已同意移民國外。內政部已提出移民計劃及法律。內政部已提出移民計劃及法律。內政部已提出移民計劃及法律。

★超四千萬男女福音

有健康力有安樂的睡眠，與好胃口，及好智力的態度。首次在新加坡大馬路。有健康力有安樂的睡眠，與好胃口，及好智力的態度。首次在新加坡大馬路。

新建六房住宅出賣

有車房，近學校商業區，交通便利。景緻天然優美。電話：31765與業主洽商。有車房，近學校商業區，交通便利。景緻天然優美。電話：31765與業主洽商。

△鳴謝啟事

啟者：敝堂本年度之傳道經費募捐，荷蒙各界善長仁翁，與僑胞熱心贊助，功德無量。特此鳴謝。啟者：敝堂本年度之傳道經費募捐，荷蒙各界善長仁翁，與僑胞熱心贊助，功德無量。特此鳴謝。

△徐發起鳴謝啟事

啟者：弟日前因公事到片在治，忽因胃痛，須入醫院診治。在院期間，荷蒙洪門同鄉，及僑胞熱心贊助，特此鳴謝。啟者：弟日前因公事到片在治，忽因胃痛，須入醫院診治。在院期間，荷蒙洪門同鄉，及僑胞熱心贊助，特此鳴謝。

△吳昭光鄭重啟事

啟者：照光不才，雖為世用，但數十年來，迭蒙僑胞愛護，推舉各社團要職。現年逾古稀，精力不濟，且商業亦需料理。今後大小社團職務，決不擔任。愛我君子，伏祈寬恕。謹此申忱。伏維公鑒。吳昭光拜手。啟者：照光不才，雖為世用，但數十年來，迭蒙僑胞愛護，推舉各社團要職。現年逾古稀，精力不濟，且商業亦需料理。今後大小社團職務，決不擔任。愛我君子，伏祈寬恕。謹此申忱。伏維公鑒。吳昭光拜手。

△五房開相文組名租

位於七三號街市定街東，有煤油爐，與煤爐，每月租銀六十五元。隨時遷入，由開相文組名租。位於七三號街市定街東，有煤油爐，與煤爐，每月租銀六十五元。隨時遷入，由開相文組名租。

△沙省餐館出賣

生意穩定，取價相宜。店主因要遠行，而將生意連實業出賣。如有僑胞欲買，請向沙省餐館洽商。生意穩定，取價相宜。店主因要遠行，而將生意連實業出賣。如有僑胞欲買，請向沙省餐館洽商。

△旅館生意出賣

本旅館位於卡都華街門牌五十六號，有房四十二個，每房裝有冷熱水喉，暖氣，願將生意出賣。如有僑胞欲買，請向本館洽商。本旅館位於卡都華街門牌五十六號，有房四十二個，每房裝有冷熱水喉，暖氣，願將生意出賣。如有僑胞欲買，請向本館洽商。

△西區雜貨店出賣

架生好齊全，舖位適中，大角街柏文區。已經營十餘年，今因無力兼顧，肯割價平賣。由上午十時至下午一時，電話：3653。架生好齊全，舖位適中，大角街柏文區。已經營十餘年，今因無力兼顧，肯割價平賣。由上午十時至下午一時，電話：3653。

△買賣柏文商業樓宇

Bartholomew, TR 2-2701, RE 8-3125, Richards, Atwood & Galt Ltd., 2626 Granville St. 買賣柏文商業樓宇。Bartholomew, TR 2-2701, RE 8-3125, Richards, Atwood & Galt Ltd., 2626 Granville St. 買賣柏文商業樓宇。

△代東

本總公所謹訂十二月三日(星期日)午后一時舉行第四十八週年紀念典禮慶治潔茗屆時敬請
黃雲山 伍氏公所
黃江夏堂 暨伯叔兄弟姊妹諸姊妹
駕臨指示曷勝榮幸同日下午五時半假座新華僑酒樓真具薄酌候
黃雲山總公所同人敬約

真味齋臘味廠

一週年紀念
大減價七天
白油腸 每磅一元
臘油腸 每磅一元二毛
真鴨肝腸 每磅一元二毛五
肥天臘鴨 每隻二元六毛
買臘鴨一隻贈自油腸半磅
果汁牛肉乾 每磅四元六毛
四安庄 半磅庄盒同價

自由報(三日刊)

△集港台名家執筆
△最充實的小型報
全年一〇四期 八元
半年五十二期 四元五

歡迎僑胞試閱
函索免費寄奉

THE VANCOUVER BRANCH
TEXAS EXTRA FANCY TEXAS PATINA RICE
COMET RICE MILLS
HOUSTON, TEXAS

宜僱華人活貨員

必須能講流利的華語。為有進取心者。欲得超過普通工資者。半年時間或全工。有活貨經驗者。但不必須。並設有訓練課。電話：3653預約接見時間。

Ho Ho Chop Suey
102 E. Pender St.
Vancouver 4, B. C.
MU 1-1030

陶陶酒家
精研食譜
大減價
價廉味好

第一製臘味廠

A 1 MEAT MARKET
號一十六百七東街定市香
761 Hastings St. E.
Phone MU. 4-0733 Vancouver, B.C.

秋風到 臘味來
想平想靚 幫襯我

敬告加美僑胞諸君子：本廠新製臘味，選料精良，化機常備，有日光及秋風味，加足山西汾酒，實材肉爽，爽口色美，誠為同僑之福也。

頂上白油腸 每磅一元二毛五
頂上臘油腸 每磅一元二毛五
頂上真鴨肝腸 每磅一元二毛五
頂上肥天臘鴨 每隻二元六毛
頂上果汁牛肉乾 每磅四元六毛

鑽石戒指

送禮物品 非常豐富

純銀器具
連遮錶仔

公飾首卜利顯

新民生公司

SUN MIN SANG CO.
278 East Pender Street
Vancouver, B. C.
Phone: MU. 3-4928

本店擴充營業
精辦唐山雜貨
上等各種燒臘
常備合時瓜菜
歡迎僑胞惠顧
保證價廉物美

中國洪門民治黨 駐加總支部

為通告事：照得本總支部暨建權總社為重建叻叻埠黨社樓宇向全加各埠黨社及昆仲發行義務公債乙案現據叻叻埠黨社執事報告該樓宇建築工程快將完竣需款甚殷請求迅速匯款前來支結等情惟細查各埠黨社昆仲將義務公債款項繳交者固多而仍未繳匯者亦不少故特聯合發出通告希我全加各埠黨社昆仲如未將義債款項繳交者請求加緊辦理迅速匯交總支部以便轉致叻叻埠黨社而應支用為要 此佈

總支部主委王華進 秘書陳文彬
建權總社社長李業森 書記劉洪浩

中華民國五十年十一月九日



SUCCESS REALTY & INSURANCE LTD. 208 E. Pender St., Vancouver 4, B. C. 實事實業燕梳公司



華區優秀唯一總匯 51 E. PENDER ST., VANCOUVER, 4, B. C. 電話: MU 1-3953

洛磯一雪 了却深秋 閒暇夜宵艇粥唯尚 專師巧製重質輕量

鮮三鮑鮮招 豬及片班 紅第雞片艇 粥 粥 粥

平靚樓房屋宇生意新盤 本號有大批近埠新屋出售。兩個三睡房任揀。價錢由一萬一千九百元起。歡迎詢問。

華新書局 美加華僑百年紀念 神劍震乾坤 俠侶雙飛 金庸著 八元九角 皇唐著 二元四角

古李銀鼎週末決賽 本報訊。一九六一年。古李銀鼎。全加冠軍決賽。加西聯隊代表。經得冠軍。於上星期一。繼續大戰。

民星閱書報社 舉行演講月會誌 粵民閱書報社。昨廿六日下午二時。在該社大禮堂。舉行是月份之月會。

童子犯劫案廿月監 粵訊。一名十五歲之童子。在法庭之前。因其犯三次之劫案。被判入獄廿個月。

美人口近年增加 戶口調查局最近公佈。美國人口。在過去一年中。增加約一千九百萬人。

美國更換移民署長 最近呈請辭職。移民署長史萊特。已獲准辭職。由副署長繼任。

黃周聯婚 設筵謝客 雲訊。此間僑商黃紀華與翁其三。男爵。於本月廿五日下午一時。假座協和教會大禮堂。舉行結婚禮。

助士戲院將映粵語片 雲訊。本埠文化影片社。將由本星期日。即十月三日起。遷往喜士街。

美人口近年增加 戶口調查局最近公佈。美國人口。在過去一年中。增加約一千九百萬人。

美國更換移民署長 最近呈請辭職。移民署長史萊特。已獲准辭職。由副署長繼任。

中國洪門民治黨 駐加總支部通告 第十五屆報字第廿四號 通告事。本支部定期於十二月一日(星期五)下午八時。召開黨務會議。

麥者士的戲院 Majestic Theatre 20 West Hastings St., MU 3-7847

室茶豐益 市茶心點充擴 250 Pender Street E., Vancouver, 4, B. C. MU 2-1514

寶美院 院容美界女 號九牌門東定市專 電話 MU 2-6415

CHARLIE'S MARKET 319 Main St., MU 1-4429 現用正宗玫瑰酒 特製臘腸 每磅一元二毛

兆俊電器行 DON'S T. V. ELECTRONICS 307 POWELL ST., VANCOUVER 4, B. C. TEL. MU 5-7712

簡氏事務所 CON'S AGENCIES 103 E. Pender St., Vancouver, 4, B. C. 電話: MU 3-1724

黃壁俠公証人事務所 代理機票船票各種保險

南洋商業銀行 (香港註冊) 辦理一切銀行業務 特設華僑服務部 辦理匯款 存款 儲蓄 貸款 保險 代理 信託 遺囑 遺產 繼承 遺孀 撫卹 遺囑 遺產 繼承 遺孀 撫卹

加拿大帝國商業銀行 CANADIAN IMPERIAL BANK OF COMMERCE 本行歡迎華友 開設儲蓄及商業賬戶 專辦外匯 并有保險箱出租